

おおたこくさい こうりゅうかい
太田国際ふれあい交流会
Heartwarming OIA

いろいろな国の人と楽しい時間を過ごしませんか？
 おんがく・ダンスや抽選会もあります。友達や家族と参加してください！
 あなたの国の民族衣装を着て参加すると、お菓子がもらえます♪



にち じ
 日 時
 かい じょう
 開 場
 かい じょう
 会 場
 にゆうじょうりよう
 入場料
 せいりけん
 整理券

ねん がつ にち にちようび
2022年11月20日(日曜日)
 am10:00 開 演 am10:30

おおたしやくしよみなみちようしゃ かい
太田市役所 南庁舎 3階

むりよう
無料 ※参加するには整理券が必要です。

こくさいこうりゅうきょうかい はいふ へいじつ
国際交流協会で配布(平日9:00~17:15)

せんちやく めい
※先着200名です。

はいふきかん がつ にち かようび がつ にち きんようび
※配布期間は11月1日(火曜日)~11月18日(金曜日)



マスクをしてきてね!



【お問合せ】 **太田市国際交流協会(太田市役所11階112番)**
 太田市浜町2-35 TEL 0276-48-1001

主催: **太田市国際交流協会**

Encontro de Intercâmbio Internacional de Ota

Convide a sua família e amigos e vamos juntos animar este grande evento, com várias atrações como apresentações de música, dança e sorteio! Venha com o traje típico de seu país, ao possuí-lo e ganhe doces!



Data: **20 de Novembro de 2022 (dom.)**, à partir das **10h00**.

Local: Edifício Sul da Prefeitura Municipal de Ota (piso 3) (Favor vir com máscara.)

Entrada: **GRATUITA** (Necessidade de bilhete numerado que será distribuído com antecedência.)

Local e Período de Distribuição: Secretaria da Associação Internacional de Ota, do dia 1º à 18 de novembro de 2022 (das 9h00 às 17h15, nos dias úteis da semana.)

Quantidade: limitado para até **200** bilhetes.

Informações: Secretaria da Associação Internacional de Ota (Prefeitura, piso 11, balcão 112)

End.: Ota-Shi Hama-Cho 2-35 ☎0276-48-1001

ポルトガル語

Encuentro de Intercambio Internacional de Ota

¡INVITE A SU FAMILIA Y AMIGOS Y VAMOS A ANIMAR ESTE GRAN EVENTO CON PRESENTACIONES DE MÚSICA, BAILABLES Y SORTEO! ¡VENGA CON TRAJE TÍPICO DE SU PAÍS, AL POSERLO Y GANE GOLOSINAS!

Fecha: **20 de Noviembre de 2022 (dom.)**, a partir de las **10:00** horas.

Lugar: Edificio Sur de la Prefeitura Municipal de Ota (3.º piso) (Favor venir con mascarilla.)

Entrada: **GRATUITA** (Necesidad de boleto numerado distribuido anticipadamente)

Lugar y Período de Distribución: Oficina de la Asociación Internacional de Ota, del 1.º al 18 de noviembre de 2022 (de 9:00 ~ 17:15 horas, en día hábil de semana.)

Cantidad: limitado para hasta **200** boletos.

Informes: Asociación Internacional de Ota (Prefeitura Municipal, 11.º piso, ventanilla 112)

Dir.: Ota-Shi Hama-Cho 2-35 ☎0276-48-1001

スペイン語

太田国際交流会

各国友人欢聚一堂，通过歌舞表演及抽奖等活动进行联欢交流。敬请各位携眷邀友莅临参加。

日期时间：2022年11月20日（周日）10：00入场 10：30开演

会场地點：太田市役所南庁舎三樓

入 場：免 费 *須要事先登記領取入場券。（請佩戴口罩。）

入 場 券：請至太田市國際交流協會事務局登記領取

*定員 200 人（先到先得）

*登記領取期間：11月1日（周二）至18日（周五）

咨 詢：太田市國際交流協會（太田市役所11樓）

太田市浜町2-35 ☎0276-48-1001（工作日9：00至17：15）

当天穿着各国
民族服饰来场者
可获小点心哦！



中国語

Ota International Friendship Event

Come with family and friends to our annual year-end bash, bringing together people of many nationalities with musical entertainment, dance performances and a raffle.

Please join us in your traditional costume and get some sweets!

Date and Time: **November 20, 2022 (Sun.) 10:00 am**

Place: Ota City Hall, South Building (3F) (Please wear mask at the venue.)

Admission: Free* (*Numbered tickets are required for admission.)

Note: Please come to the association and receive the tickets beforehand.

Tickets: 200 (first-come-first-served basis)

Period: November 1 (Tue.) - 18 (Fri.) (Weekdays only from 9:00 to 17:15)

Tickets & Information: Ota International Association (Ota City Hall, 11F/Counter 112)

Ota-Shi Hama-Cho 2-35 ☎0276-48-1001

英語

